

# RESISTENCIA

## No. 22

### BOLETIN DE LA RED OILWATCH

Noviembre, 2001

Estimad@s amig@s:

En este número queremos continuar con un tema que nos quedó pendiente en el boletín pasado, y que naturalmente tiene que ver con la situación mundial.

Por eso, incluimos un comentario sobre cómo la situación mundial afecta a los precios del petróleo en el mundo, así como una nota sobre la geopolítica petrolera en la región del Caspio y el Centro de Asia.

De Camerún traemos una nota sobre los Bakola, y de Argentina sobre los Mapuche, y las actividades antipetroleras en Costa Rica.

En la sección del Cambio Climático incluimos un artículo sobre los impactos que el calentamiento global ha tenido en la cuenca del Río Mengkong.

Compartimos con ustedes además información sobre Brasil, (con una poesía del Thiago de Mello, poeta brasileño y defensor de las selvas amazónicas), de Las Filipinas y una visión global de la situación petrolera en el Africa.

En solidaridad

SECRETARIA OILWATCH

=====

#### EL ACTUAL PRECIO DEL PETROLEO

El pánico disparó el precio del petróleo, a más de 30 dólares en los primeros minutos, después de los atentados en los Estados Unidos. La reacción, según la OPEP fue de los especuladores, Alí Rodríguez, secretario general de la OPEP criticó a quienes "hacen fiesta hasta en las peores tragedias"

Mientras las bolsas se desplomaban , el petróleo y las empresas (traders y brokers) que lo comercializan subieron sus ganancias como la espuma. El precio del barril Brent en Londres aumentó un 13%, la mayor subida en un solo día desde 1998. Las grandes petroleras cerraron con ganancias cercanas al 4% como media.

Con la guerra existen dos escenarios posibles en cuanto a los precios del petróleo, dependiendo de la magnitud que este conflicto alcance en la región.

Si los Estados Unidos optan por una respuesta de amplio rango, se esperaría un embargo de las exportaciones, como el sucedido en 1973 en la guerra del medio oriente. Una década de precios altos del petróleo. El bombardeo a Iraq, por ejemplo puede significar retirar 2 millones de barriles al día del mercado global. A esto se suman posibles reacciones de otras naciones Arabes de la región.

Por el contrario con el inicio de los bombardeos en Afganistán el precio del petróleo está cayendo. Esta caída se produce, no porque se han afectado las fuentes de suministro, sino porque hay una reducción de la demanda, por ejemplo hay un menor consumo de crudo y derivados por parte del sector del transporte, en especial del aéreo, que después del 11 de septiembre, han sembrado el miedo en la mayoría de usuarios de este transporte. A esto se suma el miedo por la guerra biológica.

La caída de los precios del petróleo está obligando a varios países productores a tomar medidas de contingencia para evitar sufrir crisis fiscales, pues los presupuestos de los estados fueron calculados a precios más elevados. Muchos países están considerando aumentar su producción, otros como Venezuela, a la cabeza de Hugo Chávez han invitado a una "cruzada" en defensa de los precios del petróleo. La OPEP, mientras tanto se encuentra discutiendo una reducción de 1 millón de barriles de barriles por día.

Por su parte la posición de los Estados Unidos es aumentar la oferta de petróleo para lograr que caigan los precios, y así enfrentar la recesión.

Los líderes republicanos del congreso de ese país, por ejemplo, demandan al senado de los Estados Unidos una legislación en materia energética que incluya la posibilidad de iniciar actividades petroleras en el Artic National Wildlife Refuge, en Alaska, sin necesidad de contar con aprobación del Senado. Además se propone incentivos para aumentar la producción dentro de los Estados Unidos, como son la construcción de oleoductos y otra infraestructura petrolera.

Con esta tendencia se teme que pueda haber una oferta mayor que la demanda, se aumente rápidamente la extracción de crudo, se intensifiquen por lo tanto los impactos ambientales y se disminuya el precio en el mercado del crudo.

El mecanismo de precios del crudo depende de varios factores: políticos y económicos. La discusión dentro de la OPEP es si mantener o no las actuales cuotas de producción que significan un costo de entre 22-28/bbl. Dentro de la OPEP hay dos tendencias: la de los países con grandes reservas, muchos de ellos con pocos habitantes, que pugnan por bajas tasas de extracción a fin de lograr mejores precios y extender el tiempo del recurso; y la de los países con

menos reservas o con mayores necesidades que quieren aumentar la cuota de extracción.

Para las empresas petroleras, que tienen cada vez más influencia tanto en la economía como en la política, el control de los precios debe ser tal, que les permita las mayores ganancias, lo más rápido posible.

Estados Unidos tiene una estrategia en el la guerra que ha desatado en Afganistán. Utiliza su vieja y agresiva estrategia de comunicación para construir una antipatía generalizada, y justificar la intervención a ese país. Con esto estaría logrando aumentar su capacidad de control de los recursos en la última frontera sin explorar, en una zona que posee las 2 terceras partes de las reservas de crudo del mundo.

"Nosotros tenemos un doble interés" dijo Bill Richardson, Ministro de Energía en la administración Clinton. "Necesitamos tener un significativo impacto sobre la red de Bin Laden y tenemos que preservar la estabilidad de regímenes como el de Arabia Saudita, que son nuestra principal seguridad nacional y fuente de energía en la región"

Esta es nuevamente una guerra que tiene un fuerte olor a petróleo.

=====  
=====  
HISTORIAS DE AQUELLOS QUE RESISTEN  
=====

#### PUEBLO BAKOLA AFECTADO POR EXXON, ELF Y SHELL

“Africa no puede asumir la destrucción ambiental de tal proyecto. Necesitamos construir, no destruir. ¡Ayúdenos!”  
*Arzobispo Desmond Tutu*

El proyecto del oleoducto Chad/Camerún extraerá crudo de 300 pozos de los campos petrolíferos de Doba al sur de Dahd. Construirá un oleoducto de 650 millas desde Doba a través de Camerún y hasta el Atlántico, y un oleoducto marino en Kibri hasta una unidad flotante de descarga (Floating Storage Offloading Unit).

El Consorcio Petrolero está compuesto por Exxon (40%), Shell (40%), y Elf (20%).

El proyecto afectará a los Bakola, también conocidos como “pigmeos”. La mayor parte de los asentamientos Bakola se desplazaron desde el interior de Camerún hacia la costa a finales del siglo XIX. Al momento, se han identificado 73 asentamientos Bakola a lo largo de los 10 km. de longitud de la ruta del oleoducto en el área Lolondorf-Kribi. Estos asentamientos incluyen un total de 1.500 individuos. Un asentamiento generalmente está compuesto de dos hasta cinco casas construidas con adobe, hojas de palma y vigas de madera. Una

casa puede albergar hasta a 30 personas. Los Pigmeos ejecutan varias actividades anuales, con la mayor parte de lo relacionado con el desbroce de maleza y siembra desde enero hasta mayo; y la caza y recolección los meses entre junio y noviembre. Debido a la poca capacidad de sustento de los recursos boscosos para el crecimiento de la población, varios pigmeos están reemplazando las actividades tradicionales de caza y recolección por la agricultura para el autoconsumo.

Sin embargo los Bakola siguen vendiendo carne de monte para las poblaciones vecinas de Bantús, o a comerciantes. La mayoría de aldeas Pigmeas se encuentran cerca de áreas pobladas y caminos, pero en ocasiones se introducen 2-3 Km. dentro del siempre verde bosque húmedo de la región.

Varias comunidades Bakola viven en el área de influencia del proyecto del oleoducto.

En un principio, el consorcio no había previsto tener un plan de desarrollo para los pueblos indígenas (IPP), como fuera solicitado por las políticas del Banco Mundial. Bajo la presión de organizaciones no gubernamentales y ciertos gobiernos (Holanda y Alemania), se preparó un IPP. En la actualidad el IPP no tiene un enfoque adecuado respecto de las necesidades de los Bakola que serán afectados por el proyecto.

Las amenazas:

1. El oleoducto atravesará las tierras de algunos de los grupos Bakola, y provocará importantes cambios en su cotidianidad.
2. No existe evidencia que los sitios sagrados sean considerados al trazar la ruta del oleoducto, ya que el IPP expresa la incapacidad del consorcio para identificarlos.
3. Los Bakola son originalmente cazadores y recolectores, y la llegada de más personas incrementará la presión sobre el hábitat silvestre. El ruido provocado por el trabajo también tendrá el mismo efecto. Adicionalmente, el proyecto destruirá muchos árboles y otros productos boscosos sobre los que dependen para su vida diaria. Se pagará una compensación por ello. Pero persiste una pregunta: ¿cuál es el costo por la destrucción de la base de subsistencia de una persona? ¿Puede el dinero compensar la pérdida de vida silvestre y productos del bosque? El consorcio responde afirmativamente a esta pregunta.
4. La salud es otra preocupación importante. Los colonos traerán nuevas enfermedades, que se diseminarán en toda el área.
5. La forma en la que el Plan enfoca estas preocupaciones también es preocupante. El plan reconoce que los Bakola dependen del bosque para sus vidas, pero no existen medidas de mitigación propuestas que sostengan que el bosque debe ser protegido. Más bien, están planeando involucrar a los Bakola en agricultura (a través de la distribución de "semillas mejoradas", entre otras soluciones), para mejorar su acceso a salud y educación. Estas tres soluciones acelerarán el "proceso de integración" de los Bakola a la modernidad.

=====

=====

## CAMBIO CLIMATICO

=====

### ENFRENTANDO EL CAMBIO CLIMATICO EN LA REGION DE MEKONG

Los efectos concretos del cambio climático variarán de una región a otra alrededor del mundo. La Región de Mekong, con extensas líneas costeras y un clima tropical caracterizado predominantemente por patrones estacionales climáticos con dos monzones, es considerada por el IPCC como altamente sensible al cambio climático.

A lo largo del último siglo, la temperatura promedio en la región ya ha incrementado 0.3 a 0.8 C. Para el año 2100 se esperan mayores incrementos en la temperatura, junto con eventos climáticos aún más extremos, como inundaciones y sequías, cambios en la cantidad y distribución de las lluvias, profundos cambios en los monzones estacionales y aumentos del nivel del mar.

Estos cambios podrían resultar en graves impactos sobre los ecosistemas y la biodiversidad de la región, la hidrología y recursos hídricos, agricultura, bosques y pesca, montañas y líneas costeras, y sobre los asentamientos y la salud humanas. Sin embargo, predecir los impactos del rápido cambio climático es muy complicado; y más aún predecir los efectos de las complejas respuestas sociales, políticas y económicas que tales cambios generen.

#### AUMENTO DEL NIVEL DEL MAR

El Sudeste de Asia tiene una de las líneas costeras más extensas y pobladas del mundo. Tailandia y Vietnam -cada uno- tienen más de 3.000 Km. de línea costera, y las grandes y densas áreas pobladas de estos países son particularmente vulnerables a incrementos en el nivel del mar. La predicción de un aumento del nivel del mar en 88 centímetros -a lo largo del próximo siglo-, podría provocar un severo daño ecológico y un desplazamiento masivo de poblaciones humanas.

En Tailandia, la mayor parte de la tierra más fértil para cultivos está ubicada en planicies bajas cerca de las riberas de los ríos, fácilmente amenazadas de cualquier inundación. El incremento del nivel del mar podrían resultar en la entrada de agua salada hasta 40Km tierra adentro en los ríos Chao Phraya, Tachin y Bangpakong, amenazando cultivos sensibles al balance salino.

Bangkok, una ciudad de 10 millones de habitantes, que ya enfrenta el problema del hundimiento de tierras, se encuentra muy poco por encima del nivel del mar. Mientras incrementa el nivel del mar, el agua salada entrará progresivamente en el río Chao Phraya, la fuente primaria de agua dulce para la ciudad. Mientras los niveles sigan incrementando, grandes áreas de Bangkok se irán inundando.

En Vietnam, un incremento del nivel del mar en un metro causaría una inundación de aproximadamente dos millones de hectáreas en el delta del Mekong, y otras 500.000 hectáreas en el delta del Red River. Esto provocaría un desplazamiento de hasta 10 millones de personas solamente de la costa de Vietnam, así como la pérdida de pesquerías costeras, acuicultura, y de fértiles tierras bajas, que se usan para la agricultura. La ciudad de Ho Chi Minh podría eventualmente inundarse por el mar que sube.

## ECOSISTEMAS TERRESTRES

Los ecosistemas existen dentro de específicos rangos de temperatura y de disponibilidad hídrica. Cuando éstos cambian natural y gradualmente con el tiempo, los ecosistemas pueden "migrar" hacia áreas donde el clima es más adecuado; y otras clases de ecosistemas evolucionarán, o se moverán para reemplazarlos. Se puede necesitar cientos de años para que los bosques puedan migrar y establecerse en un área adecuada, e incluso entonces, la velocidad de movimiento difiere para cada planta o especie animal.

Mientras cambian las temperaturas, precipitación y humedad, el IPCC prevé que el cambio climático puede resultar en la migración de ecosistemas boscosos, con los bosques más secos moviéndose hacia mayores elevaciones a lo largo del sudeste de Asia. En Tailandia, por ejemplo, el IPCC sugiere que el porcentaje de bosque húmedo tropical aumentará mientras el bosque más seco del monzón migrará tierra adentro.

Sin embargo, la velocidad del cambio climático no tiene precedentes, y es probable que las especies de migración lenta, particularmente los árboles, no serán capaces de adaptarse a esta velocidad de cambio. Como resultado, el cambio climático alterará el delicado balance de varios ecosistemas, porque las interacciones entre especies mutuamente dependientes serán alteradas mientras cada especie demostrará una respuesta distinta a los cambios del clima.

Los bosques tropicales son particularmente vulnerables a los cambios en el clima, por tener un estrecho ciclo nutricional, y una alta sensibilidad a los cambios en el agua, y niveles de humedad. Estos efectos también se complementan con la continua deforestación y la fragmentación del hábitat.

## RECURSOS HIDRICOS

Los glaciares y la nieve de los Himalaya juegan un papel determinante para la provisión de agua para el Sudeste de Asia continental a través de ríos alimentados por deshielos. Mientras suben las temperaturas, y la variabilidad de las estaciones, se derriten los glaciares y se alteran los patrones de caída de nieve; los ríos como el Mekong y el Salween se verán afectados. El caudal de estos ríos incrementará, en el corto plazo, por la aceleración del deshielo; pero bajará con el tiempo al reducirse las reservas. Las variaciones de precipitación y el aumento de sedimentación afectarán el caudal de ríos -de deshielos y de aquellos que se alimentan principalmente de las lluvias.

En algunas áreas, como los humedales, los arroyos y ríos pequeños - que ahora son la fuente que alimenta a pescadores y hábitats faunísticos en todo el año -, podrían volverse estacionales, lo que implica que éstas áreas solamente tendrán agua durante los períodos de lluvia y se secarán cuando haya poca o ninguna precipitación.

En ríos más grandes, y otros cuerpos de agua como lagos, el cambio del clima y los patrones de uso de la tierra provocarían aumentos y/o disminuciones de sedimentación, temperatura del agua, niveles de nutrientes, en el volumen y velocidad de los caudales de agua, y así. Todos estos factores se sumarán y aumentarán la velocidad de la destrucción actual de los ríos y lugares de pesca - por contaminación química, grandes represas, y destrucción de los hábitat- en toda la región.

Estos cambios en los recursos hídricos e hidrología tendrán una mayor repercusión sobre la agricultura, la pesca, el suministro urbano de agua y la generación de energía hidroeléctrica.

#### Seguridad alimentaria. Agricultura y Recursos Pesqueros

La producción agrícola es la base para la sobrevivencia de millones de personas a lo largo de la región de Mekong. En Laos, la agricultura constituye la mayor fuente de alimentación y subsistencia para -por lo menos- el 80% de la población, para Tailandia el 60%, y en Vietnam el 75-80%.

De los mayores cultivos, el más importante de la región es, con mucho, el arroz. La mayoría de cultivos dependen de períodos predecibles de precipitación y luz solar. Pero tanto las variedades "secas" de tierra adentro, como las de arroz "húmedo", cultivado en campos de planicies inundadas, tienen ciclos de vida muy sensibles a la provisión de agua, temperatura del suelo y aire, y de la duración y el tiempo de exposición a la luz solar.

Cierto número de estudios han investigado la sensibilidad de los mayores cereales y árboles cultivados en el Asia tropical a cambios en la temperatura del aire, precipitación y humedad del suelo, y la concentración de dióxido de carbono en la atmósfera. Los hallazgos de estos estudios indican que el incremento en las concentraciones de dióxido de carbono incrementarían la producción de arroz y trigo, pero que correspondientes cambios en las temperaturas regionales y patrones de precipitación llevarían a una disminución total de la producción agrícola en el futuro.

Los cambios en los patrones de lluvia y las reducciones en los índices de crecimiento y cosecha de los cultivos, también afectarán el incremento y producción para el autoconsumo. Todos los animales para el autoconsumo requieren de agua, aunque los cerdos y el ganado (particularmente algunas variedades "exóticas" introducidas en la región en las últimas dos décadas) se encuentran particularmente predispuestas a la deshidratación. En el nivel de la granja doméstica, la comida de los animales destinados al autoconsumo usualmente es aquella desechada o no usada por los humanos - la existencia de

cultivos alimenticios se encuentra directamente relacionada con la cría de animales para el consumo. En el ámbito de la producción masiva, o la cría industrial de miles de animales, el "balanceado" elaborado para los animales se basa en cultivos alimenticios muy parecidos a aquellos cultivados para el consumo humano.

La pesca es una fuente crucial de alimentación y proteína para millones de personas en la región. Los cambios en los ríos de la región y otros ecosistemas acuáticos tendrán un grave impacto en estas zonas pesqueras.

Los humedales, arroyos y ríos pequeños se vuelven "estacionales" o se secan, estas fuentes extremadamente confiables, y usualmente confiables, de pesca y de hábitats animales desaparecerán. De igual manera, los cambios de ríos más grandes y otros cuerpos de agua como los lagos (ver más arriba) pueden alterar la cría, migración y patrones de alimentación de algunas especies de peces y acuáticas, llevando a la significativa disminución de las variedades y las poblaciones de especies acuáticas.

La biodiversidad biológica y la productividad de las pesqueras de los ríos, lagos, y humedales de la región de Mekong disminuirán aún más rápidamente mientras continúe el cambio climático.

En resumen, mientras el clima de la región cambia, el arroz, y la mayoría de los cultivos alimenticios se volverán más difíciles de trabajar, las cosechas serán aún más inciertas, animales para el autoconsumo más difíciles de criar, y ser más complicado atrapar peces en los ríos, lagos y humedales de la región. En el Sudeste de Asia continental, el cambio climático amenaza todas las grandes fuentes de comida, actualmente disponibles para los humanos y otros animales.

## SALUD HUMANA

El cambio climático afectará severamente la salud humana. El incremento en la frecuencia y fuerza de ciclones, tormentas, inundaciones y sequías -actualmente responsables de grandes pérdidas de vidas humanas y amenazas a la salud en toda la región- podrían incrementar el número de muertes y heridas causadas por tormentas, así como los daños o destrucción de casas, cultivos y otros tipos de propiedad.

Pero son las alteraciones de los ecosistemas naturales las que tienen una mayor probabilidad de generar impactos acumulativos sobre la salud humana en el largo plazo, particularmente debido al incremento en la incidencia de enfermedades infecciosas y aquellas relacionadas con la comida -y con el agua.

Temperaturas más cálidas provocarían un incremento de enfermedades tropicales y transmitidas por vectores. Es posible que la Malaria y el Dengue proliferen con facilidad y que se puedan diseminar hacia nuevas regiones a medida que incrementa la temperatura. En algunas partes de Asia ya están ocurriendo infecciones de malaria, donde antes la temperatura más fresca prevenía la presencia del mosquito anopheles. En años recientes la incidencia de



Dengue en Tailandia ha incrementado dramáticamente de 8 a 10 veces, probablemente como resultado de las temperaturas más cálidas y patrones climáticos en constante cambio.

Los cambios en la disponibilidad y calidad de las fuentes de agua superficiales, incluyendo las inundaciones, pueden incrementar la contaminación del agua para consumo humano, y afectar el saneamiento, llevando a una mayor ocurrencia de las enfermedades infecciosas relacionadas con el agua, como cólera, diarrea y disentería. Las pérdidas potenciales de cultivos además incrementarán la desnutrición, reduciendo la resistencia a las enfermedades, particularmente entre los niños y adultos mayores.

Fuente: Watershed  
Vol. 7 No. 1 Jul. - Octubre 2001

=====

=====

DERECHOS HUMANOS

=====

## REPRESION DE REPSOL A MAPUCHES

Federales reprimieron a Mapuches en Loma de la Lata  
Los indígenas intentaban frenar el avance de una máquina

Viernes 21 de septiembre de 2001

NEUQUEN (AN).- Un grupo antimotines de la Policía Federal -contratado por la empresa Repsol-YPF- reprimió ayer al mediodía a una docena de integrantes de la comunidad mapuche Kaxipayiñ que intentaba impedir el avance de una máquina que trabajaba en la traza de una picada en Loma de La Lata.

En la revuelta uno de los integrantes de la comunidad resultó con un corte en el cuero cabelludo, una mujer indígena recibió un bastonazo en la pierna y un chico (de 12 años) un golpe en la cabeza, según consta en la denuncia penal radicada por la tarde en una fiscalía neuquina.

Los uniformados contratados para tareas adicionales, en confusas circunstancias, avanzaron contra el grupo en el que había hombres, mujeres y niños para -según la empresa- "hacer cumplir una medida cautelar" de la jueza federal Margarita Gudiño de Argüelles. La medida judicial solicita a los mapuches que se abstengan de impedir trabajos de la empresa pero no alcanzó a ser comunicado a cada uno de los integrantes de la comunidad. Tampoco hubo intimación ni orden de desalojo.

"Es cierto que no dejamos que avancen con los trabajos: nos pusimos adelante y nos apalearon sin orden de la jueza y sin que la jueza supiera nada. La obra había sido aprobada pero no por el lugar que ellos encararon, quince metros

corrido y avanzando sobre la vegetación", afirmó el lonco de la comunidad Gabriel Cherqui, que también resultó con contusiones.

El gerente de Relaciones Externas de Repsol YPF, Roberto Villa, confirmó que la empresa contrató a la Policía Federal y comentó que los uniformados actuaron en defensa del derecho al trabajo y para proteger a su personal que "está atemorizado por esta situación".

La Federal fue contratada en los últimos días y comenzó su tarea con dos uniformados, a los que ayer se sumaron otros cinco. "Es un acto patoteril de la empresa que está buscando la reacción del pueblo mapuche", afirmó la dirigente de la Coordinación de Organizaciones Mapuches, Verónica Huilipán. Como se sabe, la empresa -dueña de los derechos de explotación- y los mapuches - propietarios de la tierra pero no del yacimiento hidrocarburífero- tienen una pésima relación.

Así, en Loma de la Lata se libra una guerra con todos los condimentos. Y todos los riesgos.

Villa dijo que la traza del gasoducto -que conduce a una planta separadora- que se intentaba ayer "no se discutió porque se hace de acuerdo a normas técnicas de seguridad que elaboran nuestros profesionales".

"El trabajo de la planta separadora estaba aprobado y lo hacíamos de la forma más conveniente", se defendió.

De acuerdo a lo que pudo evaluar, el desenlace era previsible. Así como los policías se presentaron vestidos como para una guerra, los mapuches llevaron cámaras fotográficas y filmadoras dispuestos a frenarlos. Una alta fuente policial reconoció a un solo lesionado por parte de mapuches. "Fue porque quiso sacarle el bastón a un policía", aseguró la fuente que -por otra parte- comentó que la intervención en un primer momento "se hizo para preservar la integridad de la gente que estaba parada delante de un máquina retroexcavadora".

Fuente: Río Negro Online

=====

=====  
**PETROLEO EN AREAS PROTEGIDAS**  
=====

**BANCO MUNDIAL PROTEGE Y AMENAZA AL PARQUE NACIONAL KOLKHETY EN GEORGIA**

El gobierno de Georgia se encuentra promoviendo el transporte de crudo desde el Mar Caspio, hacia el oeste y hasta el Mar Negro, a través de la construcción de oleoductos, muelles, refinerías y terminales de crudo. El Banco Mundial está financiando estas actividades, pero también auspicia áreas naturales amenazadas por estos proyectos.

En 1998 el IDA (una subsidiaria del Banco Mundial) y el Global Environment Facility (GEF) acordaron un plan para el manejo de la línea costera del Mar Negro. Kolkhety, ubicado en la costa oeste, fue declarado un Parque Nacional y Kobuleti una reserva natural, y se diseñaron medidas para el manejo de éstas áreas.

El GEF, una organización manejada conjuntamente por el Banco Mundial y las Naciones Unidas (UNDP y UNEP), financia proyectos que sean ambientalmente amigables. Los estados miembros, incluyendo Holanda, contribuyen a este fondo. El IDA ha donado más de 11 millones de florines (NLG), al gobierno de Georgia para este proyecto. El GEF ha donado más de 3 millones NLG. Además, el gobierno holandés evaluó al proyecto como uno muy valioso, tanto que donó otros 2.5 millones NLG.

#### LA CUENCA KOLKHETY Y EL PARQUE NACIONAL KOLKHETY

El Parque Nacional Kolkhety está en la cuenca Kolkhety, en el Mar Negro. Esta única área natural también incluye los Humedales Kolkhety y Kobuleti, al Lago Paliastomi, una reserva natural y marina.

Los Humedales de Kolkhety son una parada tremendamente importante para aves migratorias y un sitio de invierno para otras. En 1996, Georgia ubicó estos humedales dentro de la lista de "humedales de importancia internacional", como fuera formulado en la Convención de Ramsar de 1971, bajo el auspicio de UNESCO.

El PN Kolkhety cubre 45.000 ha. Turberas, alisos y bosques Terciarios subtropicales, el parque es el hogar de comunidades originarias de plantas así como de flora y fauna poco comunes como la nutria euroasiática y el helecho real.

La reserva marina es extremadamente frágil por la variedad de corrientes de agua salada, ríos y cascadas. Provee el hábitat para peces únicos, que se encuentran en la *Lista Roja* europea de especies en extinción; como el Esturión Arcipenser (un tipo de Esturión), además de tres especies de delfines que existen en toda el área del Mar Negro, y que están bajo protección especial por la baja densidad de sus poblaciones. La Ley de Georgia prohíbe actividades que amenacen el ecosistema de la reserva.

#### BANCO MUNDIAL FINANCIÓ PROYECTOS PETROLEROS CERCA DEL PARQUE NACIONAL

Hace varios años, el gobierno de Georgia lanzó un programa para transportar crudo desde los grandes campos petroleros del Mar Caspio hacia la costa del Mar Negro. Los oleoductos y líneas ferroviarias más importantes correrán por la Cuenca de Kolkhety. En abril de 1999, se cargaron los primeros tanqueros en la nueva terminal de crudo en Supsa, a dos kilómetros de los Humedales de

Kolkhety. El Banco Mundial (IFC) donó 500 millones NLG para la construcción de este terminal, que consiste de un oleoducto, cuatro reservorios de almacenamiento y una plataforma de descarga flotante.

Sin embargo, el terminal no alcanza los requerimientos de la Convención MARPOL (sobre la prevención de contaminación naviera) para manejo de aguas servidas. Chevron ya está transportando casi 2.5 millones de toneladas anuales de crudo por otra línea. Dos accidentes ya han causado derrames masivos de crudo muy cerca del Parque Nacional.

Desde 1995, el Banco Mundial ha presionado para impulsar reformas que ayuden a minimizar los riesgos políticos de las inversiones petroleras en Georgia para los inversionistas privados, para así atraer más y más capital.

#### AUN MAS NUEVOS PROYECTOS PETROLEROS

Mientras tanto, en la ciudad de Kulevi, en medio del territorio protegido por la Convención de Ramsar, ha empezado la construcción de una nueva terminal de crudo, sin el –requerido- permiso de la Secretaría de Ramsar. En el futuro 10 millones de toneladas de derivados de petróleo serán embarcadas desde aquí, cada año. La terminal tiene la capacidad de almacenar 100.000 toneladas de crudo, que llegarán por tren. El (incompleto) Estudio de Impacto Ambiental (EIA) para este proyecto señala la ruta a través del Parque Nacional Kolkhety como la mejor opción.

La decisión para construir la terminal fue tomada vía Decreto, sin la participación del Parlamento de Georgia. El gobierno intenta convencer a la Secretaría de Ramsar sobre la necesidad de la terminal; sin mencionar que Kulevi se encuentra en el centro del territorio de Ramsar.

La Asociación Alternativa Verde y CEE Bankwatch piden su ayuda. Unase a Earth Alarm escribiendo al Banco Mundial. Pida que exijan al gobierno de Georgia que detenga temporalmente todos los proyectos petroleros en el Parque Nacional Kolkhety (incluyendo la terminal en Kulevi), el territorio de Ramsar y las reservas naturales hasta que se haga un exhaustivo EIA. De todas maneras, una decisión sobre los proyectos debe ser tomada nuevamente, con la participación de los ciudadanos en el proceso de toma de decisiones. Si quiere escribir otra carta, envíe el mismo pedido al Ministro Jorritsma, de Asuntos Económicos.

Para más información:

<http://www.parliament.ge/SOEGEO/english/blacksea/paliasto.htm>

=====

=====

DESDE LA RED

=====

LIMONENSES CONTRA PETROLERAS

Decenas de ciudadanos mostraron su preocupación por los efectos sociales y ecológicos de la exploración y explotación petrolera en sus comunidades, ante los contratos firmados entre las transnacionales y el gobierno.

WILLIAM VARGAS  
Redactor

En una audiencia pública realizada el pasado 19 de setiembre en el Centro de Capacitación de la Refinadora Costarricense de Petróleo (RECOPE), representantes de las empresas interesadas, grupos ambientalistas, munícipes y vecinos, analizaron los efectos que estos proyectos podrían generar en Limón.

La actividad, convocada por la Secretaría Técnica Nacional Ambiental (SETENA) es parte de un largo proceso que permitiría a las petroleras la construcción de una plataforma de perforación frente a las costas caribeñas.

La audiencia pública permitió a representantes de las empresas Harken Costa Rica Holdings y MKJ Xploraciones exponer sus criterios sobre los beneficios que dicha actividad traería a la zona. Sin embargo, representantes comunales, ambientalistas, organizaciones eclesiales e incluso representantes municipales han expresado su oposición al proyecto.

Entre las voces opositoras se encuentra la Asociación de Lucha Antipetrolera (ADELA), cuyo delegado, el exdefensor de los Habitantes, Rodrigo Alberto Carazo, criticó los alcances del estudio de impacto ambiental presentado por los empresarios y los efectos acumulados de la posible explotación durante dos décadas y el renombre de las empresas concursantes.

Según ha denunciado reiteradamente ADELA, el gobierno firmó un contrato por 26 años con la empresa Harken Costa Rica Holdings LLC para explorar y explotar petróleo en la región atlántica. Desde 1999 la firma comenzó sus actividades frente a Moín.

Harken Energy Corporation fue definida por el ex-Defensor de los Habitantes, Rodrigo Alberto Carazo, como "la trasnacional invisible, que ha creado sucursales con ínfimo capital para ocuparse de actividades como la de Costa Rica". Agregó que, según un comunicado interno a sus inversionistas, "Harken ha manifestado interés de deshacerse de sociedades que operan en el exterior, para disminuir el riesgo. Así quedaría aun más invisible."

Para los petroleros, los beneficios que recibirán las comunidades resarcirían los posibles daños ambientales y sociales, pues estiman que la Municipalidad de Limón podría recibir cerca de \$26 millones como parte de las regalías que la compañía daría a la comunidad.

Sin embargo los cálculos realizados por ADELA muestran que un pozo un petrolero en la costa produciría 1000 mil barriles diarios, lo cual, al precio actual (\$26), daría \$26 000 al día y \$9.516.000 al año.

Tras la audiencia, la SETENA deberá aprobar la construcción de la plataforma de exploración frente a las costas. Mientras tanto, la Municipalidad de Limón anunció la realización de un cabildo abierto para que los ciudadanos expresen su criterio al respecto.

Los pescadores han manifestado su preocupación por el impacto de la explotación petrolera, ya que la pesca genera 800 empleos directos y más de ¢1200 millones anuales que genera la actividad.

## NO ES NUEVO

Los intentos por la exploración petrolera en la zona no son nuevos. Entre 1982 y 1985 en el territorio indígena de Talamanca las comunidades fueron sacudidas violentamente. Se abrieron trochas, caminos, se construyeron puentes, hubo explosiones de dinamita por doquier, mientras la selva cedía paso a las motosierras.

En los primeros meses del trabajo exploratorio se realizaron estudios geológicos, sismológicos, laborales y topográficos. Con ellos vino la contaminación de ríos y disminución de sus caudales de los más pequeños, talas y contaminación por ruido.

En este momento el gobierno ha adjudicado mediante la primera licitación cuatro bloques, dos terrestres y dos marinos (5600 kilómetros cuadrados) a la Compañía MKJ- Xplorations en el Caribe sur.

La compañía inició el estudio de reflexión sísmica, en un área de 107 km. cuadrados frente a la ciudad de Limón.

<http://www.ticotimes.net/>

=====

## ECOS DE LA PRENSA

=====

PANAMA. MICI PIDE INFORMES SOBRE HARKEN. LA EMPRESA ESTADOUNIDENSE FUE AUTORIZADA PARA BUSCAR PETROLEO EN PANAMA

Diario La Prensa  
29/9/2001

La Dirección de Hidrocarburos del Ministerio de Comercio e Industrias (MICI) pidió información oficial al Gobierno de Costa Rica acerca de las operaciones de la compañía Harken, que recientemente fue autorizada para buscar petróleo en Panamá, reveló el titular de

ese departamento, Ramón Tapia.

Y es que, según dijo el funcionario, los antecedentes de Harken generan dudas acerca de su manejo ambiental. A una de las empresas de esta compañía gigante en esta industria, llamada EZ Serve, se le responsabilizó por el derrame de derivados de petróleo, como gasolina con y sin plomo, etilbenzeno, xileno y naftalina, entre otros hidrocarburos.

En abril del 2001, dicha compañía fue llevada a un juicio por contaminación de aguas y suelos agrícolas, que incluso afectaron el agua subterránea.

Harken Energy Corporation tiene su sede en Texas, Estados Unidos, donde cuenta con 419 pozos de petróleo y 222 pozos de gas.

En Costa Rica, los estudios de impacto ambiental para instalar plataformas para extraer petróleo han sido criticados por grupos ecologistas, como la Asociación de Lucha Antipetrolera (ADELA).

Es por ello que el director de la Fundación para el Desarrollo de la Libertad Ciudadana, Félix Wing, afirmó que es "preocupante" que una empresa con esos antecedentes busque crudo en Bocas del Toro, Darién y Colón.

En esas provincias, según Wing, hay recursos naturales muy "importantes" y hay una presencia de comunidades indígenas que se verían en peligro ambiental ante la posibilidad de que se encontrara petróleo.

El activista opinó que todos están de acuerdo en que hay que atraer la inversión extranjera, pero esos recursos deben desarrollarse con la debida salvaguarda para el ambiente y los sectores culturales y sociales.

"Esta compañía tiene un registro ambiental deficiente, y por ello no es precisamente el tipo de inversión que los panameños deberíamos esperar", afirmó Wing.

Libertad Ciudadana se mantendrá vigilante porque "pareciera que no va a haber mayores afectaciones e impactos por el momento, ya que se trata de estudios preliminares".

No se pudo conocer la posición de Harken al respecto, pese a los intentos.

Fuente: andresm@prensa.com

=====

PAKISTAN:  
PARQUE NACIONAL KIRTHAR VS. PREMIER OIL

5 de octubre, 2001  
Hong Kong

*La corte Sindh de Pakistán descarta un caso contra Premier Oil*

La corte Sindh de Pakistan descartó una demanda legal contra las actividades de exploración en el Parque Nacional Kirthar de Premier Oil, compañía domiciliada en el Reino Unido.

El caso será presentado ante la Corte Suprema, dijo Farhan Anwar de la asociación de Karachi "Shehri Citizens for a Better Environment", la mayor opositora al proyecto. "Es algo sorpresivo, pero no inesperado. Esperamos llevar este asunto hasta el nivel de la Corte Suprema, la mayor corte de este territorio," dijo.

Grupos ambientalistas locales, apoyados por Amigos de la Tierra han discutido la legalidad de la licencia de exploración de Premier, otorgada por el gobierno Federal para actividades de exploración en el parque más antiguo del país. La acción legal se impulsó contra Premier en abril.

FUENTE: (www.platts.com) - the global energy news web-site

=====

**FUNCIONARIO SAUDI DICE QUE AHORA NO ES EL TIEMPO PARA BAJAR LA PRODUCCION**

PETROLEUMWORLD

Caracas, Oct. 7

AP.- Un funcionario saudita dijo el sábado que no se requieren cambios en los niveles de producción de crudo; terminando así con las especulaciones sobre la posibilidad que las naciones productoras de petróleo actúen este fin de semana para bajar la producción, anticipándose a un desplome en los precios de crudo.

El funcionario del Ministerio de Petróleo de Arabia Saudita, quien habló en condición de anonimato, dijo que con el estancamiento de la economía global en la mañana de los atentados en Estados Unidos el 11 de septiembre; y – especialmente- dado el drástico descenso en la demanda de combustible de avión, ahora no es el tiempo para más recortes de producción.

"El mundo atraviesa tiempos excepcionales, y quizá peligrosos, y de igual manera el mercado del petróleo no está listo para corte alguno en la producción," dijo.

Espera un drástico incremento en los precios, si empieza una anunciada guerra contra el terrorismo en Afganistán. Los Estados Unidos han advertido a los gobernantes Talibán de Afganistán, quienes albergan al principal sospechoso Osama bin Laden y su red terrorista, que lo entreguen o que enfrenten las consecuencias.



Las especulaciones de que la Organización de Países Exportadores de Petróleo, OPEP, pueda cortar la salida de crudo por cuarta vez en el año, emergieron mientras el llamado "mecanismo de precio de banda" del grupo, debía desencadenarse desde el viernes.

Bajo el mecanismo de precio de banda de la OPEP, el grupo incrementa su techo de producción en 500.000 barriles por día, si el precio por barril de crudo se mantiene sobre \$28.00 USD por 20 días consecutivos de comercialización; según este mismo mecanismo, baja el techo de exportación en la misma cantidad de barriles si el precio de referencia se mantiene por debajo de los \$22.00 USD por barril, durante 10 días de comercialización consecutivos.

El precio de referencia promedió \$19.91 el jueves, el noveno día consecutivo en que éste ha quedado bajo la marca de los \$ 22.00.

El viernes fue el décimo día, pero el funcionario saudita reiteró que funcionarios de la OPEP dudan acerca de cortar la producción, y así estrechar la disponibilidad global de crudo.

El Ministro de Petróleos de Kuwait, Adel al-Subeih dijo el pasado Domingo que el mercado mundial de crudo es muy volátil e incierto como para que la OPEP baje la producción, añadiendo que el cartel temporalmente "toleraría" un precio de alrededor \$22.00 USD por barril.

La industria de las aerolíneas ha sido duramente golpeada en las semanas siguientes al secuestro suicida de cuatro aviones que impactaron blancos en Nueva York y Washington. Se ha programado una reunión de los miembros de la OPEP para el 14 de noviembre.

Se espera que representantes de cuatro productores de petróleo, Arabia Saudita, Venezuela, Irán y México se reúnan próximamente para discutir sobre los mercados de crudo.

Fuente: petroleumworld.com

=====

## ECUADOR: OXY Y PETROECUADOR FIRMAN CONTRATO

Lunes 10 de septiembre de 2001

Occidental Petroleum, con base en Los Angeles, intenta expandir sus operaciones de exploración, explotación y producción en Ecuador. La semana pasada firmó un contrato con Petroproducción, subsidiaria de Petroecuador, para explotar el campo Edén – Yuturi, ubicado en el Bloque 15 de la región amazónica del país andino.

Oxy correrá con todos los gastos operativos del proyecto, incluyendo la construcción de un oleoducto de 90 millas, que conectará el área de producción con el propuesto Oleoducto de Crudos Pesados (OCP) que llevará la mayor parte del crudo Ecuatoriano producido por gigantes extranjeras.

Sin embargo Petroproducción mantendrá acciones por 23% - 25% en el proyecto. Se ha anticipado que los costos para este año llegarán a \$80 Millones USD, llegando a \$334 Millones USD para el 2006.

Se espera que Edén-Yuturi produzca por lo menos 44.000 bpd, lo que se añadiría a la actual producción nacional. Se extraerá un total de 44 pozos en Edén-Yuturi, cuatro de ellos para finales de este año.

Oxy planea invertir \$ 1.100 Millones USD en Ecuador hasta el 2006, incluyendo \$ 13 Millones USD en la construcción del oleoducto OCP, que está siendo construido por un consorcio que también incluye a Repsol-YPF, Perez Companc, Alberta Energy, y la firma Italiana ENI. Los otros campos de OXY en el Bloque 15, Limoncocha e Indilla, producen conjuntamente 33.000 bpd, cifra que la gigante estadounidense piensa incrementar a 70.000 bpd para el 2005.

Source: Energy Intelligence Group, Inc. Oil Daily

=====  
BRASIL

Petróleo Brasileiro SA (Petrobras) planifica reanudar la explotación del campo offshore Roncador, a través de la instalación de un avanzado sistema de producción en la misma área donde su plataforma P-36, una vez la más grande del mundo, se hundiera a principios del año. Se espera que el nuevo sistema de producción de Roncador, bautizado como módulo 1A fase 1, empiece a producir en Agosto, con una capacidad instalada de 90.000 barriles de petróleo por día.

Sources: (OGJ Online, Oct. 2, 2001)

=====  
SUDAFRICA: CHEVRON Y TEXACO ACUSADAS DE CONTAMINACION

Danielle Knight. Inter-Press Service (IPS)  
20 de abril 2001

Cape Town – Conocida por sus arrebatadores paisajes montañosos, viñedos y playas, el aire de esta ciudad costera aparenta estar relativamente libre de los problemas de contaminación que azotan otros centros urbanos alrededor del mundo.

Sin embargo los residentes del norte de la ciudad, en un área llamada Table View, dicen que la gigante multinacional petrolera, la California Texas Oil Company o CALTEX, una joint venture conformada por Chevron y Texaco, está tomando ventaja de la ausencia de estándares legales vinculantes sobre contaminación en Sudáfrica, volviendo inseguro el aire para respirar.

Muestreos de aire han revelado que el aire en Table View cerca de la refinería Caltex, de propiedad de la compañía con base en California, podría estar entre

los más contaminados del país. Los residentes locales dicen que las autoridades no han hecho nada porque el Parlamento se encuentra actualmente diseñando una nueva legislación contra la contaminación.

“Nuestras vidas son afectadas diariamente por esta contaminación tóxica,” dice Andy Birkinshaw, presidente de la Asociación de Residentes de Table View. “Los niños y ancianos son especialmente vulnerables, sufren altos índices de asma y se quejan de otros síntomas respiratorios, y ardor ocular.”

Como otras comunidades a lo largo del país, algunos de los 35.000 residentes de Table View han empezado a tomar muestras de aire con la ayuda de ambientalistas norteamericanos que les han enseñado cómo usar un mecanismo de cubeta –relativamente fácil de usar - para hacer tests de la calidad del aire.

Muestras de aire tomadas el año pasado a lo largo de la valla de la refinería de Caltex, demostraron la presencia de 16 distintos químicos conocidos por causar problemas de salud, incluyendo el MTBE, un aditivo para combustibles que está siendo retirado de California, donde la compañía Chevron se encuentra domiciliada.

Varios químicos incluyendo la acetona y el tolueno, conocidos por causar irritación ocular y problemas respiratorios, síntomas reportados por varios residentes del área, también se encontraron en la muestra. Niveles de benceno, causante de leucemia, también fueron descubiertos.

Caltex no respondió, pese a que repetidamente se le pidieron comentarios.

Antes de que fueran tomadas las muestras de aire, los residentes de Table View estaban enfrentando a la compañía respecto por sus emisiones de azufre. Después de una serie de reuniones con la asociación, en 1994 el ex gerente de la refinería, Mike Rademeyer, anunció que reduciría sus emisiones de dióxido de azufre en un 80 por ciento para 1999.

Esto significó que la refinería reduciría sus emisiones de 40 toneladas por día a 8 toneladas diarias. Pero en 1997, Caltex dijo que no podría cumplir con lo propuesto porque costaría demasiado. La compañía ha sostenido desde entonces que reduciría sus emisiones de dióxido de azufre hasta solamente 28 toneladas por día, que es lo que emite actualmente.

“En ese punto me di cuenta que Caltex nos tenía dando vueltas,” dice Birkinshaw. “Y como en ese tiempo teníamos una nueva Constitución que reconocía el derecho a un ambiente limpio, decidí contactar a la comisión de Derechos Humanos.”

En 1999 la Comisión estuvo de acuerdo en tomar el caso e investigar la contaminación del aire. Pero desde entonces, se ha mantenido en silencio acerca de este asunto anticipándose a una nueva legislación sobre

contaminación del aire que sería aplicable a las refinerías, como la que opera aquí.

La actual ley de contaminación del aire rige desde 1965 y solamente propone guías sugeridas para emisiones de refinería, que no son legalmente vinculantes.

Joyce Mabudafasi, Ministra de Asuntos Ambientales y Turismo, sostiene que una vez que la nueva legislación se encuentre en su lugar, habrá “cero tolerancia para los contaminadores”. “Restringiremos aquellos que no cumplan,” dijo cuando los resultados de las pruebas de aire se hicieron públicos por Birkinshaw. “Retiraremos los permisos.”

Sources: OilResistance-Africa. OilResistance-Africa@topica.com

=====

### TANZANIA APRUEBA PROYECTO CANADIENSE DE EXPLORACION

Por Joachim Mwalongo – TOMIRIC News Agency (Dar es Salaam)  
26 de septiembre 2001

Se le ha dado luz verde a una compañía canadiense, Antrim, para que empiece a explorar offshore en Pemba y Zanzibar.

Avaluada en \$15.2 Millones USD, la firma empezará a extraer crudo en tres pozos en profundas aguas isleñas, del semi autonomo país del este de Africa. El Ministro de Energía y Minerales, Sr. Edgar Maokola-Majogo ha dicho aquí que la compañía tiene luz verde para empezar el trabajo lo más pronto posible.

El Ministro también ha dicho que los gobiernos de la Union y Zanzibar conformarían un comité conjunto de monitoreo, y la extracción comercial dependería de la viabilidad del proyecto.

Mientras tanto equipos técnicos - de ambos gobiernos- aún están negociando un acuerdo de ingresos compartidos para que la compañía pueda empezar sus operaciones comerciales. Antrim suspendió su operaciones en 1997 después de tener problemas técnicos en su licencia para ejecutar el proyecto y ahora empieza a operar después de haber llegado a los términos necesarios, declaró ayer el Ministro a la prensa.

De acuerdo con el Comisionado de Energía, Sr. Bashir Mrindoko, el potencial para la disponibilidad de crudo en el área está ahí, pero la extracción comercial dependerá de la viabilidad del proyecto. A principios de este año, una misión de Tanzania visitó el Reino Unido y los Estados Unidos para promocionar ideas sobre la exploración de crudo en Tanzania. Una misión tuvo que promocionar un estudio conducido entre 1999 y 2000 por la Tanzania Petroleum Development Corporation (TPDC) y Western Geophysical Company (WGC) del Reino Unido.

El estudio fue llevado a cabo en las profundas aguas de este país, a lo largo del Océano Indico, incluyendo el área desde la frontera entre Tanzania y

Mozambique y el área opuesta, Dar es Salaam, Zanzibar y la frontera entre Kenya y Tanzania.

Fuente: OilResistance - Africa

=====

**ANGOLA: PESCADORES DE ANGOLA DEMANDAN MAYORES COMPENSACIONES DE CHEVRON.**

7 abril 2001

Casi 300 pescadores del enclave Cabinda de Angola han ido hasta la corte para demandar una mayor compensación que la propuesta por una subsidiaria de la compañía estadounidense Chevron, por daños derivados de un derrame de crudo ocurrido en 1999. La Cabinda Gulf Oil Company ha dado a 150 pescadores la cantidad de \$2.000 USD a cada uno para compensar por los daños provocados por el accidente ocurrido a finales de 1999, cuando fueron descargados 40 barriles de crudo desde un tanque de tratamiento al océano.

Source: Dow Jones via Energy

=====

**PERU: PEREZ COMPANC VENDE CAMPO PETROLERO**

El grupo argentino Perez Companc anunció el martes que su unidad principal, Pecom Energía, ha vendido un campo petrolero, y su participación en una terminal a Sipetrol, unidad de la firma estatal chilena ENAP, por \$ 125 Millones USD.

Perez dijo que Pecom ha vendido su parte del campo Pampa del Castillo – La Guitarra ubicado en Chubut, provincia del sur de Argentina, que actualmente produce 9.780 bpd y tiene 42 Millones bbl de reservas de petróleo probadas, de acuerdo con una auditoría independiente.

Dejar ir este campo forma parte de la estrategia de Perez Companc de concentrar sus operaciones en las cuencas Neuquén y Austral, según la compañía. La venta del campo y sus acciones del 14% en una terminal marítima generará una pérdida pre-impuesto de \$ 29 Millones USD.

Perez Companc también anunció que ha firmado un contrato en Perú con la compañía nacional Perupetro para exploración y producción del Lote 99, en el estado de Ucayali. La cuenca de Ucayali se encuentra cerca del gigantesco proyecto de gas de Camisea.

El contrato estipula la extracción de cuatro pozos exploratorios, el reprocesamiento de información sísmica de dos dimensiones 2D, y un nuevo estudio geológico, con una inversión estimada de \$ 35 Millones USD, según la compañía.

Perez Companc ya trabaja en Perú, explorando los Bloques 10 y 16 en el noroccidente del país, y los lotes 34 y 35 en la cuenca Ucayali. Peru ha estado

intentando atraer a compañías extranjeras, ofreciendo extensiones de tierra cerca de Camisea, así como en el norte del país.

Copyright © 2001 Energy Intelligence Group, Inc.)

Oil Daily Wednesday, October 3, 2001

=====

## PETROLEO EN LOS TROPICOS

=====

### BRASIL

=====

La historia del Brasil puede dividirse en cuatro fases:

La primera ocurre antes 1938, en el que las exploraciones se basa en un régimen de libre iniciativa. En este período, la primera exploración profunda fue entre 1892 y 1896 en el Municipio de Bofete en el Estado de São Paulo, por Eugênio Ferreira Camargo.

En 1938 se produce la nacionalización de las riquezas del subsuelo, y se crea el Consejo Nacional de Petróleo en 1938.

En 1953, durante el Gobierno de Getúlio Vargas promulga la Ley 2004, creando Petrobras.

Desde la creación de Petrobras, la industria petrolera ha sido el sector más importante en la economía de Brasil. Hasta 1997, fue responsabilidad de Petrobras la exploración, extracción, refinamiento, transporte y distribución de petróleo y sus derivados en el país.

Con el fin de reducir la dependencia extranjera de bienes y servicios, Petrobras decidió apoyar el desarrollo de un parque industrial para que éstos les abastescan con materiales y equipos. También invirtió en mejoramiento de la capacidad tecnológica, construcciones civiles, puertos, centros de desarrollo tecnológico y universidades.

Ahora, Petrobrás es uno de las empresas petroleras más grandes del mundo y el líder internacional de producción en aguas profundas. Cerca del 17% del crudo brasileño sale de profundidades mayores a los 1300 pies, y se cree que para el 2003, esta podría exceder el 60%, si no hay descubrimientos importantes on-shore o aguas superficiales.

En la cuarta fase se inicia la flexibilización del monopolio estatal y desregulación, conforme a la Ley 9478 del 6 de agosto de 1997. Se abrió el mercado petrolero a nuevos inversionistas, tanto locales como extranjeras, para la exploración, explotación, refinamiento, transporte y distribución de gas y petróleo.

Se creó una nueva agencia (la Agencia Nacional de Petróleo - ANP) para regular las actividades petroleras en Brasil.

Hasta el momento, se ha dado 3 rondas de licitaciones petroleras, y se han iniciado 43 nuevas empresas petroleras operando en el país.

Las reservas conocidas de Brasil son de más de 17 billones bpe (equivalentes de barriles de petróleo). La producción presente es de 1,4 millones barriles diarios, y su consumo es de 1,9 millones de barriles diarios, por lo que necesita 500.000 b/d. Ya que las compañías petroleras no tienen que buscar mercados fuera del país, la consultora Robertson Research International Ltd. a colocado al Brasil como uno de los países que presentan mayor atractivo para invertir en exploración y explotación petrolera. El pronóstico de inversión para los próximos años es cerca de US\$100 billones.

Petrobras será responsable del 60% de esa inversión.

El país contiene más de 20 cuencas sedimentarias on-shore, off-shore y costeras, en un total de 6 millones de Km<sup>2</sup>, con una gran variedad de complejidades estructurales y estratigráficas.

La cuenca hidrocarbúfera más productiva es Campos al Sureste de Río de Janeiro. Los primeros pozos estuvieron ubicados en los campos Garoupa, Enchova, Namorado y Marimba; luego se extendieron a zonas más profundas y campos más grandes como Albacora, Marlim, Barracuda y Roncador.

Los campos: Marlim, Marimba y Albacore producen el 25% del crudo del país. El complejo Marlim -el campo offshore más grande- tiene 2 mil millones, y está ubicado a 2.000 m, por lo que se le considera ultra-profundo. El campo Albacore tiene reservas probables de 500 millones de barriles; Barracuda tiene 400 millones y ; el campo Roncador 1.3 mil millones.

Otro campo potencialmente productivo es el campo Ceara al nor-este y el campo on-shore Urucu en la Amazonía. En el país hay más de 7.300 pozos petrolero. Los 755 pozos off-shore operan a través de 77 plataformas fijas, 16 flotantes y 225 sistemas submareal.

La refinería de Mataripe en Bahía, procesa unos 270.000 b/d

El gas natural representa el 3% como fuente de energía del Brasil, pero esto ha incrementando con la construcción del gasoducto que viene de Bolivia.

## PETROLEO EN LA AMAZONIA BRASILEÑA

Las primeras investigaciones exploratorias de petróleo en la Amazonía se remontan a la década de 1920. El entonces Servicio Geológico y Mineralógico de Brasil llegan a constatar la presencia de indicios de petróleo y gas en el Bajo y Medio Amazonas. En esa época no se descubren reservas comercialmente interesantes.

En la segunda mitad de la década de los 40 se efectúan las primeras campañas sísmicas y en 1950 estas investigaciones son más intensas con la creación de Petrobras.

En 1955 se descubre las reservas de Nova Olinda en el medio Amazonas que tras una intensa investigación se demuestra que no son reservas comerciales. A partir de mediados de la década de 1970 se retoma el proceso exploratorio como resultado del proceso mundial de aumento de los precios del petróleo, se intensifican los trabajos de exploración. En esa época se descubre las reservas de gas natural de Juruá de 27 billones de m<sup>3</sup> de reservas probadas y 120 billones de m<sup>3</sup> de reservas probables. Estas reservas probadas convierten a la región de Juruá en una de las zonas gasíferas más importantes del país.

Posteriormente se descubren reservas de gas natural en la estructura del Solimoes del orden de los 115 billones de m<sup>3</sup>.

A partir de 1984 Petrobras investiga y descubre importantes reservas de gas y petróleo en la región situada entre los ríos Tefé y Coari .

Con los descubrimientos de los campos de Urucu se viabilizó el surgimiento de un polo productor de petróleo en la región amazónica.

El volumen recuperable a principios de la década de 1990 de petróleo es de 36,4 millones de barriles, representando todavía una mínima parte de la totalidad de las reservas del país que es estimada en 2 y 8 billones de barriles. Las reservas de gas natural también encontradas en Urucu se estiman en 25 billones de m<sup>3</sup>.

Fuente: [www.eia.doe.gov](http://www.eia.doe.gov)

=====

=====

## FILIPINAS

=====

Filipinas, junto con Taiwán, China, Brunei, Malasia, y Vietnam reclaman la propiedad sobre las Islas Spratly, en el Mar del Sur de China, con un inmenso potencial hidrocarbúrico y mineral. Debido a este litigio, se han dado ocasionales escaramuzas, principalmente entre Filipinas y China. Para que las tensiones disminuyan en el Mar del Sur de China, Filipinas aceptó la propuesta del código de conducta, presentado ante la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN), para esta conflictiva región, El código omite la utilización de referencias geográficas que causaban molestia a Vietnam y Malasia. Se espera que el Nuevo código supere las diferencias surgidas a partir de la ocupación, por parte de China, de 1000 Km. de la cadena de islotes, arrecifes, cayos y atolones. El tema de las Spratlys sigue siendo el tema más conflictivo para la región de Asia-Pacífico.



Como parte de los acuerdos de paz, a nivel nacional, la presidenta Macapagal Arroyo ha declarado un cese unilateral de hostilidades con el movimiento musulmán nacionalista Frente Nacional de Liberación Moro (Muslim-nationalist Moro National Liberation Front - MNLF) y las fuerzas armadas se están preparando para dialogar con ellos sí como con la Nueva Armada de los Pueblos (New People's Army). Sin embargo, el gobierno ha decidido no negociar con los rebeldes Abu Sayyaf.

Filipinas tiene una gran importancia en el mercado energético debido a su creciente consumo de energía. Filipinas fue uno de los países de la región del Sudeste asiático que más sufrió la crisis económica del año 1998, por lo que Gloria Macapagal Arroyo, presidenta desde enero de este año, ha abierto una política de privatizaciones en el sector energético así como escenarios adecuados para la inversión de empresas petroleras transnacionales.

El sector energético en Filipinas es muy dinámico, pero necesita reforzar la exploración de gas y petróleo para bajar la dependencia a las importaciones de hidrocarburos. El gobierno ha creado el Plan Energético 2000-2009 (PEP) con tres reformas básicas que incluyen las reformas estructurales para aumentar la inversión privada y la creación de un marco político y legal adecuado para el sector de gas natural y petróleo.

En el año 2000, Filipinas producía un total de 4.000 barriles diarios de petróleo, y el consumo ese mismo año ascendió a 377.000 bd. Este desbalance ha provocado un enorme interés por desarrollar campos petroleros en el país.

Las principales compañías petroleras presentes en Filipinas son: la empresa estatal Philippine National Oil Company (PNOC); Petron, privatizada en 1994, es considerada la compañía de refinación más grande del país; también están Shell, Caltex, Petroleum Authority of Thailand, TotalFinaElf, entre otras más pequeñas como Coastal/Subic Bay Fuels, Oilink International, Eastern Petroleum Corp.,

Las principales reservas de crudo del país se encuentran en el campo Malampaya que se estima contiene 50 millones de barriles de petróleo recuperable. Shell Philippines Exploration (SPEX) lidera las actividades de exploración y espera recuperar el crudo con una tasa de 35.000-50.000 bdp.

La Trans-Asia Oil and Energy Development Corporation (TAOEDC) ha conducido también un proyecto de perforación exploratoria en el pozo San Isidro en la cuenca Visayan del Este. Este yacimiento contendría alrededor de 60 millones de barriles. Según datos del gobierno, además de estos dos proyectos, nuevas exploraciones, en Palawan NW y Minduro-Cuyo, se alcanzaría un estimado de 246 millones y 37,4 millones de barriles respectivamente.

En cuanto a gas natural, Filipinas tiene un total de 2'800.000 millones de pies cúbicos en reservas probadas. Se espera que su producción alcanzará los

146.500 millones de pies cúbicos en el 2004 y 255.800 millones de pies cúbicos en el 2009.

El principal campo de gas natural es Malampaya-Camago, con unas reservas estimadas de 2'600.000 millones de pies cúbicos. Shell Philippines Exploration (SPEX) es la operadora con un 45% de participación, luego viene Texaco con 45% y la empresa nacional Philippine National Oil Company (PNOC) con un 10%. El campo offshore Palawan se ubica en el Mar del Sur de China.

Un gasoducto de 504 kilómetros está siendo construido para transportar el gas a tres plantas de energía en Batangas. Este gasoducto será uno de los más largos en aguas profundas en el mundo, con más de la mitad de su extensión a más de 200 metros de profundidad. Se espera que el campo empezará a producir en los próximos meses, antes de lo programado. El gas de Malampaya desplazará a los 26 millones de barriles de petróleo que iban a ser importados en los próximos 20 años para la generación eléctrica de 2,700 megawatt. Una extensión de 100 Km. del gasoducto desde Batangas hasta Metro Manila también construirá PNOC. Cuando este ducto se construya, Filipinas podrá exportar Gas Licuado de Petróleo (LNG) para el año 2005.

Por otro lado, Filipinas y Malasia han llegado a un acuerdo para el abastecimiento y transporte de gas natural desde Malasia a Filipinas a través del gasoducto submarino Philippine-Sabah. PNOC y PETRONAS establecerán un gasoducto que saldrá desde Sabah, Malasia, hasta Filipinas con estaciones en Bataan o Batangas. El gas de Sabah completará la provisión de gas de Malampaya para Luzón hacia 2006.

Malasia tiene unas reservas totales de 82'500.000 millones de pies cúbicos de gas, de los cuales la mayoría están a lo largo de los campos offshore del Norte y Sureste en Sabah. En comparación, el campo Malampaya en Filipinas tiene unas reservas de 4'800.000 millones de pies cúbicos de gas. Además de las reservas de Malampaya, el desarrollo económico de Filipinas para el año 2020 requerirá de otros 4'800.000 millones de pies cúbicos adicionales, los mismos que serán abastecidos a través del proyecto de Gasoducto Tras-ASEAN (TAGP). El gasoducto Sabah-Philippines es clave en la interconexión del TAGP.

Un consorcio de cinco compañías, PNOC (operador con 78,75%) y cuatro australianas están explorando en busca de gas alrededor de la Isla Fuga, al norte de Luzón. Se calcula que esta área podría tener más de 5'000.000 millones de pies cúbicos de gas natural y se transportará a Taiwán por un gasoducto que será construido con este objetivo. Otra área siendo explorada es Victoria, Tarlac, en Luzón central, el responsable es un consorcio entre PNOC, Anglo Philippines Oil, Vulcan Industrial y Mining Corp.

Las principales refinerías son: Petron -- Limay, Bataan (180.000 bbl/d); Filipinas Shell -- Tabangao (137.000 bbl/d) y Caltex -- Batangas (84.000 bbl/d). Petron es

la compañía más grande en refinación y distribución. Esta compañía fue propiedad de la Compañía Nacional de Petroleos de Filipinas (Philippine National Oil Company) hasta 1994, actualmente, el gobierno de Filipinas y Aramco Saudi poseen, cada una, 40% de la compañía.

Fuentes: Asia Pulse  
Kyodo News  
<http://www.eia.doe.gov/emeu/cabs/philippi.html>  
Asian Development Bank

=====  
=====

## AFRICA

=====

### PERSPECTIVA AFRICANA

Los países africanos tienen un equivalente a la décima parte de las reservas probadas de crudo, y a la quinta parte de las reservas comprobadas de gas de Medio Oriente; pero Africa empieza a salir de la baja valoración entre las regiones del mundo en producción y reservas.

### ESTADISTICA

La producción africana de crudo y condensados se ha acercado a los 7 millones de barriles por día (bpd) en los meses recientes, después de haber quedado estabilizada en 6 millones bpd en las décadas de 1970, 1980 y gran parte de la década de 1990.

Las ganancias recientes se distinguen de los incrementos en Sudán, Nigeria y Argelia. Los grandes incrementos vienen en camino para los siguientes años, principalmente de los campos de primera clase fuera de la costa de Angola, los campos argelinos, los campos en aguas profundas de Nigeria y los de Chad.

Las reservas africanas de crudo y condensados llegaron a los 75.000 millones de barriles a principios de este año, habiendo retornado a casi el mismo nivel de 1971. En ese momento los actores principales eran los mismos: Argelia y Nigeria con casi 30.000 Millones de barriles cada una, y Libia en un distante tercer lugar con 9.000 Millones de barriles.

En un reciente estimado mensual, OGJ sitúa la producción africana de gas en 350 bcdf en marzo del 2001, encima del promedio de 274 bcf para el 2000.

Argelia provee el 70% de toda la exportación de gas de Africa, y Egipto es el segundo con el 13% en desarrollo de gas, las iniciativas de utilización en varios países predicen más ganancias de producción en esta década.

Las reservas africanas de gas de 394 tcf son más del doble de las evidentes 191 tcf en 1971. La capacidad continental, que ahora sobrepasa los 3.2 millones de barriles, aún era menor de un millón de barriles por día en 1970.

### PROYECTOS GRANDES Y PEQUEÑOS

Los grandes proyectos están generando el crecimiento de la producción africana. Una gran parte de la producción vendrá de proyectos ligados a los descubrimientos efectuados en los últimos cuatro años de grandes campos petroleros fuera de la costa de Angola, Nigeria y Guinea Ecuatorial.

Un reporte indicó la magnitud de lo que está almacenado fuera de las costas de Africa Occidental para los siguientes cinco años. La lista incluye 176 campos explotados, promoviendo un incremento de la producción de 3 millones de barriles de petróleo, incluyendo 192 plataformas nuevas con más de 700 pozos, cerca de 300 nuevas instalaciones de pozos submarinos, instalados o en proceso, y tanto como 4.000 kilómetros de nuevos oleoductos.

Africa Occidental tenía 633 plataformas al momento del estudio. Africa del Norte ya ha visto ganancias provenientes de una gran producción de crudo por explotaciones en una hilera de hallazgos hechos por Ana – darko Petroleum Corp., Agip SPA y otras - en las cuencas Gha-dames e Illizi de Argelia, la apertura e inicio de producción de la cuenca Murzuk de la lejana Libia suroccidental, y grandes desarrollos de petróleo y gas en el desierto occidental egipcio.

Un pozo del grupo Talisman Energy Inc. está produciendo más de 200.000 barriles diarios en el sur de Sudán, y se reportan más hallazgos en ese lugar. Dentro de dos años un grupo distinto empezará un gran proyecto de desarrollo de crudo pesado en Chad.

En Africa Occidental es ahora obligatorio en la mayoría de países utilizar el gas asociado al crudo. Los proyectos que usan este gas están expandiéndose. Argelia está supliendo sus enormes envíos de gas a Europa -por gasoducto- con aquel proveniente de los proyectos Amenas e In Salah, ambos en explotación a cientos de kilómetros de Hassi R´Mel.

Una hilera de campos de gas y de gas condensado está siendo explotada en el Delta Egipcio del Nilo, donde la exploración bajo aguas profundas aún se encuentra en una etapa temprana. Sudafrica, Tanzania, Mozambique, y Namibia intentan lograr un despegue en la infraestructura de sus proyectos de gas.

## RESUMEN

Mientras los precios de crudo y gas se mantengan altos, la exploración también podría emerger en aquellas áreas africanas que no producen o que producen ligeramente. Estas se extienden desde Marruecos y los países costeros no productores hacia el sur, a través de Nigeria, Chad y la República Central Africana, hasta los países sub-Saharianos al norte de Sudafrica.

Source: Oil and Gas Journal. June 11, 2001, p. 86

=====

=====

MAS ALLA DE LOS TROPICOS

=====

## EL CRUDO TRAS LAS CAMPAÑAS DE BUSH E HIJO

6 oct

Por Ranjit Devraj

NUEVA DELHI - Así como la Guerra del Golfo se trataba exclusivamente de petróleo, el nuevo conflicto en el sur de Asia y Asia central, no lo es menos, trata sobre el acceso a los abundantes recursos petroleros de la región, de acuerdo con analistas hindúes.

"La influencia y presencia militar estadounidenses en Afganistán y los Estados de Asia Central, distinta a aquella en los ricos países petroleros del Golfo, sería una gran ganancia estratégica," dijo V R Raghavan, un analista estratega y ex general del ejército Hindú. Raghavan cree que el prospecto de una presencia militar en la región que se extiende desde Turquía hasta Tayikistán no escaparía a los estrategas que ahora alistan una campaña militar dirigida a cambiar el régimen político en Afganistán, acusado por Estados Unidos de dar albergue a Osama bin Laden.

Mientras el "gran juego" en Afganistán alguna vez se trató acerca de Zares y Comisarios buscando el acceso a los puertos de agua cálida del Golfo Pérsico, ahora se trata de construir oleoductos y gasoductos hacia reservas no abiertas de Asia Central. De acuerdo con el testimonio rendido en marzo de 1999 ante la Casa de Representantes de EU, por la organización conservadora de análisis Heritage Foundation, Azerbaijón, Kazakistán, Turkmenistán y Uzbekistán juntas tienen 15.000 millones de barriles de reservas probadas de crudo. Los mismos países también tienen depósitos de gas que suman no menos de 9 Trillones de metros cúbicos. Otro estudio del Instituto para Estudios Afganos avaluó las reservas de petróleo y gas de las repúblicas de Asia Central en alrededor de \$ 3 Trillones USD, de acuerdo con los precios del año pasado.

No solamente Afganistán juega un papel albergando oleoductos que conecten Asia Central con los mercados internacionales, pero el mismo país posee importantes depósitos de petróleo y gas. Durante la década de ocupación soviética en Afganistán, Moscú calculó las reservas probadas y probables de gas natural en alrededor de 5 Trillones de pies cúbicos y la producción llegó a los 275 millones de pies cúbicos por día a mediados de los años 70. Pero sabotajes por Mujahideen anti soviéticos y grupos rivales en la guerra civil que siguió a la retirada soviética en 1989 cerraron virtualmente toda la producción y cortaron los convenios para el suministro de gas a varios países europeos.

Grandes campos Afganos que esperan ser explotados incluyen Jorqaduq, Khowaja, Gogerdak y Yatimtaq, todos ellos localizados dentro de un área de 9 Km del pueblo de Shebrghan, en la provincia del norte, Jowzjan.

La producción y distribución de gas natural bajo los mandatarios Talibán de Afganistán es responsabilidad de la Empresa Afgana de Gas que en 1999,

empezó a reparar un gasoducto a la ciudad de Mazzar-i-Sharif. Los soviéticos calcularon las reservas probables y probadas de petróleo y condensados de Afganistán en 95 millones de barriles. Hasta ahora, los intentos para explotar las reservas de petróleo en Afganistán, o para aprovechar su privilegiada ubicación geográfica como un atajo para los mercados en Europa y el Sur de Asia han sido frustrados por la continua inestabilidad civil.

En 1998 UNOCAL, con base en California, que tenía el 46.5% de acciones en el consorcio Central Asia Gas (CentGas) que planificaba un ambicioso gasoducto a través de Afganistán, se retiró frustrado después de varios años infructuosos. El gasoducto debía extenderse 1.271 Km desde los campos Dauletabad de Turkmenistán, hasta Multan en Paquistán, a un costo estimado de \$1.900 Millones USD. Adicionalmente \$600 millones hubieran traído el gasoducto hasta India, necesitada de energía.

Expertos energéticos en India, como R.K. Pachauri, quien encabeza el Tata Energy Research Institute (TERI), han estado insistiendo continuamente a los responsables de planificación del país que aseguren el acceso a productos de petróleo desde las repúblicas de Asia Central, con las que Nueva Delhi tradicionalmente ha mantenido buenas relaciones. Otros socios en CentGas incluían a Delta Oil de Arabia Saudita, al Gobierno de Turkmenistán, Indonesia Petroleum (INPEX), la Japonesa ITOCHU, la Coreana Hyundai y al Paquistaní Crescent Group.

De acuerdo con observadores, el problema es el desconocimiento sobre quiénes serían los beneficiarios en Afganistán -la oposición Alianza del Norte, el Talibán, el pueblo Afgano o incluso si cualquiera de éstos llegara siquiera a beneficiarse. Sin embargo la razón inmediata para el retiro de UNOCAL sin duda fueron los ataques con misiles de Estados Unidos dirigidos a los campos de entrenamiento terrorista de Osama bin Laden en Afganistán, en Agosto de 1998, en respuesta por las bombas colocadas en sus embajadas en Africa. UNOCAL luego declaró que el proyecto tendría que esperar hasta que Afganistán logre la "paz y estabilidad necesarias para obtener financiamiento de agencias internacionales y un gobierno que sea reconocido por los Estados Unidos y las Naciones Unidas."

La "coalición contra el terrorismo" que el Presidente de Estados Unidos George Bush está conformando ahora es la primera oportunidad que tiene probabilidades de volver realidad el deseo de UNOCAL. Si la coalición logra su objetivo, dijo Raghavan, tiene el potencial de "reconfigurar sustancialmente los escenarios energéticos para el siglo 21."

Sources: Asia Times, Hong Kong Oct. 6  
<http://www.atimes.com/global-econ/CJ06Dj01.html>  
Distributed by: OilResistance-Africa

=====  
=====  
POESIA  
=====

## OS ESTATUTOS DO HOMEM

Thiago de Mello

### Artigo I

Fica decretado que agora vale a verdade.  
agora vale a vida,  
e de mãos dadas,  
marcharemos todos pela vida verdadeira.

### Artigo II

Fica decretado que todos os dias da semana,  
inclusive as terças-feiras mais cinzentas,  
têm direito a converter-se em manhãs de domingo.

### Artigo III

Fica decretado que, a partir deste instante,  
haverá girassóis em todas as janelas,  
que os girassóis terão direito a abrir-se dentro da sombra;  
e que as janelas devem permanecer, o dia inteiro,  
abertas para o verde onde cresce a esperança.

### Artigo IV

Fica decretado que o homem não precisará nunca mais duvidar do homem.  
Que o homem confiará no homem como a palmeira confia no vento,  
como o vento confia no ar,  
como o ar confia no campo azul do céu.

### Parágrafo único:

O homem, confiará no homem como um menino confia em outro menino.

#### Artigo V

Fica decretado que os homens  
estão livres do jugo da mentira.  
Nunca mais será preciso usar  
a couraça do silêncio  
nem a armadura de palavras.  
O homem se sentará à mesa  
com seu olhar limpo  
porque a verdade passará a ser  
servida  
antes da sobremesa.

#### Artigo VI

Fica estabelecida, durante dez  
séculos,  
a prática sonhada pelo profeta  
Isaías,  
e o lobo e o cordeiro pastarão  
juntos  
e a comida de ambos terá o mesmo  
gosto de aurora.

#### Artigo VII

Por decreto irrevogável fica  
estabelecido  
o reinado permanente da justiça e  
da claridade,  
e a alegria será uma bandeira  
generosa  
para sempre desfraldada na alma do  
povo.

#### Artigo VIII

Fica decretado que a maior dor  
sempre foi e será sempre  
não poder dar-se amor a quem se  
ama  
e saber que é a água  
que dá à planta o milagre da flor.

#### Artigo IX

Fica permitido que o pão de cada  
dia  
tenha no homem o sinal de seu  
suor.  
Mas que sobretudo tenha  
sempre o quente sabor da ternura.



#### Artigo X

Fica permitido a qualquer pessoa,  
qualquer hora da vida,  
uso do traje branco.

#### Artigo XI

Fica decretado, por definição,  
que o homem é um animal que ama  
e que por isso é belo,  
muito mais belo que a estrela da  
manhã.

#### Artigo XII

Decreta-se que nada será obrigado  
nem proibido,  
tudo será permitido,  
inclusive brincar com os  
rinocerontes  
e caminhar pelas tardes  
com uma imensa begônia na lapela.

#### Parágrafo único:

Só uma coisa fica  
proibida:  
amar sem amor.

#### Artigo XIII

Fica decretado que o dinheiro  
não poderá nunca mais comprar  
o sol das manhãs vindouras.  
Expulso do grande baú do medo,  
o dinheiro se transformará em uma  
espada fraternal  
para defender o direito de cantar  
e a festa do dia que chegou.

#### Artigo Final.

Fica proibido o uso da palavra  
liberdade,  
a qual será suprimida dos  
dicionários  
e do pântano enganoso das bocas.  
A partir deste instante  
a liberdade será algo vivo e  
transparente  
como um fogo ou um rio,  
e a sua morada será sempre  
o coração do homem.

Thiago de Mello. Poeta brasileiro